

# Isa

## Chapter 13

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

אֲמוֹן : בֶּן-יִשְׂעָהוּ חָזָה אֲשֶׁר בָּבֶל מִשָּׂא 1  
아모스의 아들- 이사야가 보았도다 그것을 바벨의 경고라  
[H0531](#) [H2372](#) [H0894](#)

아모스의 아들 이사야가 바벨론에 대하여 받은 경고라

יָד תִּנְפּוּ לָהֶם קוֹל הַרְיִמוּ סִי שְׂאוּ-נִשְׁפָּה הַר-עַל 2  
손을 흔들어라 그들-에게 음성을 높여라 깃발을 들어-올리라- 민둥한 산-위에-  
[H3027](#) [H5251](#) [H5375](#) [H8192](#) [H2022](#)

וַיָּבֹאוּ פִתְחֵי מְדִינָהּ  
들어가게-하라 귀족들의 문들에  
[H5081](#) [H6607](#) [H0935](#)

너희는 자산 위에 기호를 세우고 소리를 높여 그들을 부르며 손을 흔들어 그들로 존귀한 자의 문에 들어가게 하라

לְאֵפִי גְבוּרֵי קְרָאתִי נָם לְמַקְדְּשִׁי צְוִינִי אֲנִי 3  
내-진노-를-위해 내-용사들을 내가-불렀도다 또한 내-거룩하게-한-자들-에게 명했도다 내가  
[H0639](#) [H1368](#) [H7121](#) [H1571](#) [H6942](#) [H6680](#) [H0589](#)

נְאוֹתַי : עֲלִיָּי  
내-자랑의 기뻐하는-자들이여  
[H1346](#) [H5947](#)

내가 나의 거룩히 구별한 자에게 명하고 나의 위엄을 기뻐하는 용사들을 불러 나의 노를 풀게 하였느니라

מוֹתַם גּוֹיִם מְמֻלְכּוֹת שְׂאוֹן קוֹל רַב עִם-דְּמוּת בְּהָרִים הַמּוֹן קוֹל 4  
모인 열방의 나라들이라 소란의 소리라 큰 백성-모양이라 산들-에서 무리의 소리라  
[H0622](#) [H4467](#) [H7588](#) [H1823](#) [H2022](#)

מִלְחָמָה : צָבָא מִפְקָד צְבָאוֹת יְהוָה  
전쟁의 군대를 점고하시다 만군이 여호와  
[H4421](#) [H3068](#)

산에서 무리의 소리가 남이며 많은 백성의 소리 같으니 곧 열국 민족이 함께 모여 떠드는 소리라 만군의 여호와께서 싸움을 위하여 군대를 검열하심이로다

כָּל-לְחָבֵל זַעֲמוּ וְכָל-יְהוָה הַשָּׁמַיִם מִקְצֵה מִרְחָק מֵאֶרֶץ בָּאִים 5  
모든-멸하려고 그-분노의 도구들이라 여호와와 하늘의 끝-에서 먼 땅-에서 오는도다  
[H3605](#) [H2195](#) [H3627](#) [H3068](#) [H8064](#) [H4801](#) [H0776](#) [H0935](#)

הָאֶרֶץ :  
땅을  
[H0776](#)

무리가 먼 나라에서, 하늘 가에서 왔음이여 곧 여호와와 그 진노의 병기라 온 땅을 멸하려 함이로다

יְבוּא : מִשְׁרֵי כֶשֶׁד יְהוָה יוֹם קָרוֹב כִּי הַיְלִילוּ 6  
오리라 전능자-에게서 파멸-같이 여호와와 날이 가깝도다 이는 울부짖어라  
[H0935](#) [H7706](#) [H7701](#) [H3068](#) [H3117](#) [H7138](#) [H3213](#)

너희는 애곡할지어다 여호와와 날이 가까웠으니 전능자에게서 멸망이 임할 것임이로다

7 על- 7 קִן כָּל- יָדַי תִּרְפִּינָה וְכֹל- לֵבָב אָנוּשׁ יָמָס:  
 때문에- 이렇게 모든- 손이 약해지고 모든- 마음이 녹으리라  
[H4549](#) [H0582](#) [H3824](#) [H3605](#) [H7503](#) [H3027](#) [H3605](#)

그러므로 모든 손이 피곤하며 각 사람의 마음이 녹을 것이라

8 וַיִּנְבְּהוּ וַיִּנְבְּהוּ צִירִים וְחֻבְלִים יֶאֱחֹזוּן כִּי־לָדָה יִחִילֹן אִישׁ אֶל- רַעְהוּ  
 놀라고 놀라고 고통이 고통이 잡으리라 해산하는-여인-같이 아파하리라 사람에게 -에게 자기-이웃  
[H7453](#) [H0413](#) [H0376](#) [H3205](#) [H0270](#) [H0926](#)

וְתִמְהוּ וְתִמְהוּ פָּנָי לְהַבִּים פְּנֵיהֶם:  
 놀라고 놀라고 얼굴이 화염이라 그들의-얼굴이  
[H6440](#) [H3851](#) [H6440](#) [H8539](#)

그들이 놀라며 괴로움과 슬픔에 잡혀서 임신한 여자 같이 고통하며 서로 보고 놀라며 얼굴은 불꽃 같으리다

9 הִנֵּה יוֹם- הַנְּהַל  
 보라 날이- 여호와와 오도다 잔인하고 분노와 타오름이라 진노의 땅을 놓으려고 황폐로  
[H8047](#) [H0776](#) [H0639](#) [H2740](#) [H5678](#) [H0394](#) [H0935](#) [H3068](#) [H3117](#) [H2009](#)

וְחֻבְלִים  
 그녀의-죄인들을 멀하시리라 그녀-에게서  
[H8045](#) [H2400](#)

여호와와 날 곧 잔혹히 분냄과 맹렬히 노하는 날이 임하여 땅을 황무케 하며 그 중에서 죄인을 멀하시니

10 כִּי- כוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכִסְיֵיהֶם לֹא יִהְיוּ אִתָּהּ אֲוֶרָם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם  
 이는- 별들이 하늘의 별자리들이 그것들의-별자리들이 그것들의-빛을 비추리라 어두워졌도다 해가  
[H8121](#) [H2821](#) [H0216](#) [H3808](#) [H3685](#) [H8064](#) [H3556](#)

בְּצֵאתוֹ וְנִרְחַ לֹא- יִנְיָ אֲוֶרָם:  
 그가-나올-때에 달이 비추리라 그-빛을  
[H0216](#) [H5050](#) [H3808](#) [H3394](#) [H3318](#)

하늘의 별들과 별 떨기가 그 빛을 내지 아니하며 해가 돌아도 어두우며 달이 그 빛을 비추지 아니할 것이로다

11 וּפְקָדוֹתַי וּפְקָדוֹתַי עַל- תִּבְלָה רָעָה וְעַל- רָשָׁעִים עֲוֹנֵם וְהִשְׁבַּתִּי נְאוֹן  
 내가-벌하리라 임하여- 세계 악을 임하여- 악인들을 그들의-죄악을 그치게-하리라 교만을  
[H1347](#) [H5771](#) [H7563](#) [H8398](#)

וְזִיִּים  
 오만한-자들의 거만을 포악한-자들의 낮추리라  
[H8213](#) [H6184](#) [H1346](#) [H2086](#)

내가 세상의 악과 악인의 죄를 벌하며 교만한 자의 오만을 꿰으며 강포한 자의 거만을 낮출 것이며

12 אֲוֶרָם  
 귀하게-하리라 사람을 순금-보다 사람을 정금-보다 오봉의  
[H0211](#) [H3800](#) [H0120](#) [H6337](#) [H0582](#) [H3365](#)

내가 사람을 정금보다 희소케 하며 오벌의 순금보다 희귀케 하리다

13 עַל- כִּן שָׁמַיִם אֲרָזִי וְתִרְעַשׁ הָאָרֶץ מִמְקוֹמָהּ בְּעִבְרַת יְהוָה  
 때문에- 이렇게 하늘을 떨게-하리라 땅이 흔들리리라 그녀의-자리-에서 분노-에서 여호와  
[H3068](#) [H5678](#) [H4725](#) [H0776](#) [H7493](#) [H7264](#) [H8064](#)

צְבָאוֹת וְצְבָאוֹת וְצְבָאוֹת וְצְבָאוֹת וְצְבָאוֹת וְצְבָאוֹת וְצְבָאוֹת וְצְבָאוֹת וְצְבָאוֹת וְצְבָאוֹת  
 만군의 날-에 그-진노의 타오름의  
[H0639](#) [H2740](#) [H3117](#)

나 만군의 여호와와가 분하여 맹렬히 노하는 날에 하늘을 진동시키며 땅을 흔들어 그 자리에서 떠나게 하리니

וְהָיָה כַּצְּבִי מְדַח וּכְצֵאן וְאִין מִקְבֵּץ אִישׁ אֶל- עֲמוֹ יִפְּנוּ 14  
 될-것이라 노루-같이 찢겨난 양들-같이 없다 모으는-자가 사람이 -에게 자기-백성 향하고  
[H1961](#) [H5080](#) [H6629](#) [H0369](#) [H6908](#) [H0376](#) [H0413](#) [H6437](#)

וְאִישׁ אֶל- אֶרְצוֹ יָנוּסוּ:  
 사람이 -로 자기-땅 도망하리라  
[H0413](#) [H0776](#) [H5127](#)

그들이 쫓긴 노루나 모으는 자 없는 양 같이 각기 동족에게로 돌아가며 본향으로 도망할 것이나

כָּל- הַנִּמְצָא יִדָּקַר וְכָל- הַנִּסְפָּה יִפּוֹל בְּחֶרֶב:  
 모든- 발견되는-자는 찢리고 모든- 붙잡히는-자는 넘어지리라 칼-에  
[H3605](#) [H4672](#) [H1856](#) [H3605](#) [H5595](#) [H5307](#) [H2719](#)

만나는 자는 창에 찢리겠고 잡히는 자는 칼에 얽드리지겠고

וְעַל־אֲלֵיהֶם יִרְטָשׁוּ לְעֵינֵיהֶם יִשְׁסוּ בְּתֵיבֹתָם וּנְשֵׂיהֶם  
 그들의-아이들이 내던져지리라 그들의-눈-앞에서 약탈당하리라 그들의-아내들이  
[H5768](#) [H7376](#) [H8155](#) [H0802](#)

תְּשׁוּבָה (ketiv) תְּשׁוּבָה:  
 옥보이리라  
[H7901](#) [H7693](#)

그들의 어린 아이들은 그 목전에 메어침을 입겠고 그 집은 노락을 당하겠고 그 아내는 옥을 당하리라

הַנְּנִי מְעִיר עֲלֵיהֶם אֶת- מְדִי אֲשֶׁר- כֶּסֶף לֹא יִחְשְׁבוּ וְזָהָב לֹא תְּחוּס  
 보라 고를 일으키리라 그들-에게 -을 메디아를 그들은- 은을 중히-여기고 금을 아니  
[H2009](#) [H5782](#) [H0853](#) [H4074](#) [H3808](#) [H3701](#) [H2803](#) [H2091](#) [H3808](#)

יִחַפְּצוּ-וּ כּוּ:  
 기립하리라- 그것을

보라 은을 돌아보지 아니하며 금을 기뻐하지 아니하는 메대 사람을 내가 격동시켜 그들을 치게 하리니

וּקְשָׁתוֹת נְעָרִים תִּרְטָשְׁנָה וּפְרִי- בֶטֶן לֹא יִרְחֲמוּ עַל- בָּנִים לֹא תְּחוּס  
 활들이 소년들을 내던지리라 열매- 배의 돈보고 아니 임하여- 아들들-을 아니 돈보리라  
[H7198](#) [H5288](#) [H7376](#) [H6529](#) [H0990](#) [H3808](#) [H7355](#) [H3808](#) [H2347](#)

עֵינָם:  
 그들의-눈이

메대 사람이 활로 청년을 쏘아 죽이며 태의 열매를 긍휼히 여기지 아니하며 아이를 가석히 보지 아니하리라

וְהָיְתָה בָּבֶל צָבִי מִמְּלְכוֹת תְּפָאֶרֶת גְּאוֹן כְּשָׂרִים כְּמַהֲפֶכֶת אֱלֹהִים אֶת-  
 될-것이라 바벨이 영화가 나라들의 영광이라 자랑이라 갈대아의 뒤집힘-같으리라 하나님이 -을  
[H1961](#) [H0894](#) [H4467](#) [H8597](#) [H1347](#) [H3778](#) [H4114](#) [H0430](#) [H0853](#)

סֹדֶם וְאֶת- עַמּוֹרָה:  
 소돔과 -을 고모라를  
[H0853](#) [H5467](#) [H6017](#)

열국의 영광이요 갈대아 사람의 자랑하는 노리개가 된 바벨론이 하나님께 멸망 당한 소돔과 고모라 같이 되리니

שם יהל ולא נדור דור עד תשכן ולא לנצח תשב לא 20  
 거기에 치리라 아니- 대를-이어 대 까지- 머물리라 아니 영원히 거하리라 아니-  
[H8033](#) [H0167](#) [H3808](#) [H1755](#) [H1755](#) [H5704](#) [H7931](#) [H3808](#) [H5331](#) [H3427](#) [H3808](#)

שם: ורקצו לא ורעים ערבי  
 거기에 녹으리라 아니- 목자들이 아랍사람이  
[H8033](#) [H7257](#) [H3808](#)

그곳에 처할 자가 없겠고 거할 사람이 대대에 없을 것이며 아라비아 사람도 거기 장막을 치지 아니하며 목자들도 그곳에 그 양떼를 쉬게 하지 아니할 것이요

וענה בתות שם ושכנו אחים בתיהם ומלאו ציים שם ורקצו 21  
 타조의 딸들이 거기에 거하리라 올빼미들이 그들의-집들에 찼다 들짐승들이 거기에 녹으리라-  
[H3284](#) [H1323](#) [H8033](#) [H7931](#) [H0255](#) [H4390](#) [H6728](#) [H8033](#) [H7257](#)

שם: ורקדו ושעירים  
 거기에 춤추리라- 숙염소들이  
[H8033](#) [H7540](#)

오직 들짐승들이 거기 옆드리고 부르짖는 짐승이 그 가옥에 충만하며 타조가 거기 깃들이며 들 양이 거기서 뿔 것이요

לבוא וקרוב ענג בתיקלי ותנים באלמנותיו אים וענה 22  
 올-때에 가깝도다 기쁨의 궁전들-에서 자칼들이 그녀의-궁전들-에서 승냥이들이 울부짖으리라  
[H0935](#) [H7138](#) [H6027](#) [H1964](#) [H0490](#) [H0338](#)

שם: ונשכו לא וימיה עתה  
 늘어나리라 아니 그녀의-날들이 그녀의-때가  
[H4900](#) [H3808](#) [H3117](#) [H6256](#)

그 궁성에는 시랑이 부르짖을 것이요 화려한 전에는 들개가 울 것이라 그의 때가 가까우며 그의 날이 오래지 아니하리라